

**CZ** Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabíd-kou produktů naší firmy **MPM**.

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

**EN** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

**HU** Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

**PL** Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

**RO** Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

**RU** Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

**SK** Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

**UA** Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

**MPM**

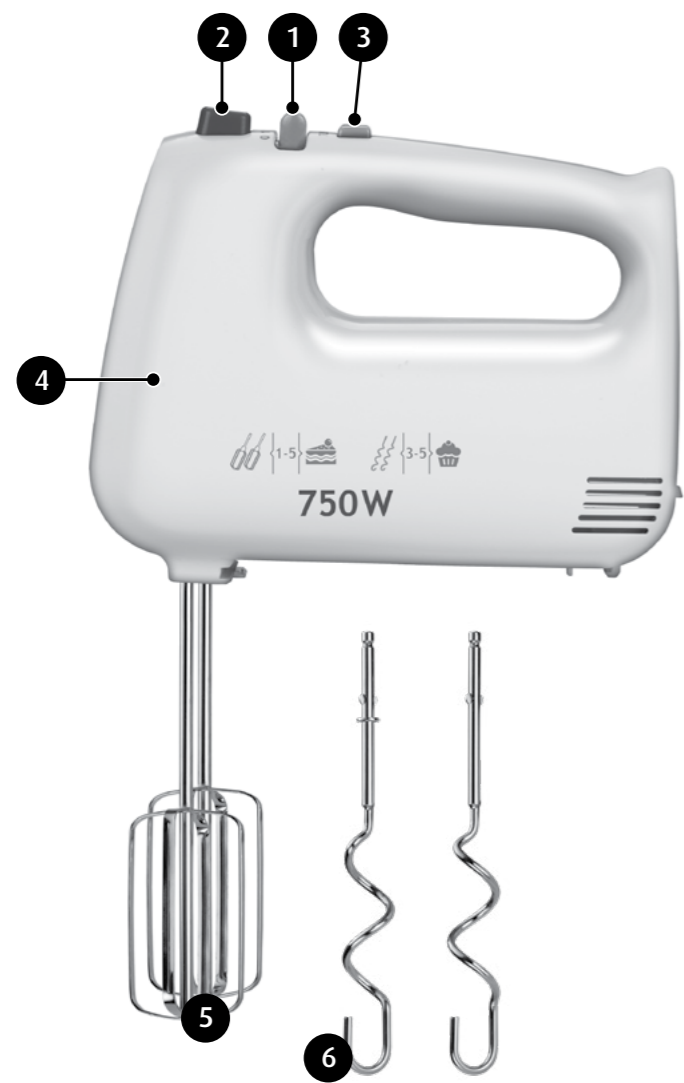


## MMR-19

RUČNÍ ŠLEHAČ  
MIXER  
KÄSISEGELIJA  
HAND MIXER  
MEZCLADOR MANUAL  
MÉLANGEUR À PÂTISSERIE  
KÉZI KEVERŐ  
MISCELATORE A MANO  
RANKINIS MAIŠYTUVAS  
ROKAS MIKSERIS  
HANDMIXER  
MIKSER RĘCZNY  
MIXER MANUAL  
МИКСЕР  
RUČNÝ MIXÉR  
РУЧНИЙ МИКСЕР

<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE	3
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
<b>EE</b>	KASUTUSJUHEND	11
<b>EN</b>	USER MANUAL	15
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES	19
<b>FR</b>	MANUEL DE L'UTILISATEUR	23
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	27
<b>IT</b>	MANUALE D'USO	31
<b>LT</b>	VARTOTOJO VADOVAS	35
<b>LV</b>	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	39
<b>NL</b>	GEBRUIKERSHANDLEIDING	43
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	47
<b>RO</b>	MANUAL DE UTILIZARE	51
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	55
<b>SK</b>	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	60
<b>UA</b>	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	64

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Před použitím si prosím pečlivě přečtete návod k použití.
- Budte obzvláště opatrní, když se v blízkosti zařízení nacházejí děti.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno.
- Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení nebo nehodu.
- Neponořujte spotřebič, kabel a zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
- Odpojte spotřebič od napájení, když jej necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Poškozené zařízení nepoužívejte, i když je poškozen síťový kabel nebo zástrčka – v takovém případě vraťte zařízení k opravě do autorizovaného servisního střediska.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Nevěšujte napájecí kabel přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu/pultu.
- Nedotýkejte se zařízení mokřými rukama.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Nezapomeňte během provozu dodržovat bezpečnou vzdálenost od rotujících částí spotřebiče. Kontakt s nimi může mít za následek zranění osob nebo (i) poškození majetku, např. vytažením volně visících kusů oblečení / šperků apod.
- Čištění zařízení, zejména částí přicházejících do přímého styku s potravinami, by mělo být provedeno před prvním použitím, ihned po ukončení práce nebo v případě, že zařízení nebylo delší dobu používáno - postup je popsán v „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“. „kapitola.
- Před čištěním mixérů a háku je třeba je nejprve odpojit od zařízení!
- Neumísťujte zařízení do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečících trub atd.
- Před zahájením práce se vždy ujistěte, že jsou všechny prvky zařízení správně nainstalovány.
- Nepokládejte zařízení na horké povrchy.
- Zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, jakož i osoby bez znalostí nebo zkušeností s používáním tohoto typu zařízení za předpokladu, že

jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení. a porozumět souvisejícím rizikům.

- Děti nesmí provádět úklid a údržbu.
- Zařízení nesmí používat děti. Udržujte zařízení a kabel mimo dosah dětí.
- Dávejte pozor na děti, aby si s vybavením/přístrojem nehrály.
- Pokud zařízení necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním, odpojte zařízení od napájení.
- Před výměnou příslušenství nebo před přiblížením se k pohyblivým částem během používání zařízení vypněte.
- Nezapojujte zástrčku do síťové zásuvky mokřýma rukama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel.
- Používejte zařízení na hladkém a stabilním povrchu.
- Pro bezpečnost dětí prosím nenechávejte žádné části obalu (plastové sáčky, kartonové krabice, pěnový polystyren atd.) volně přístupné.
- **VAROVÁNÍ! Nenechávejte děti hrát si s fólií. Nebezpečí udušení!**

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. 5stupňový ovládací spínač      | 4. Hlavní jednotka                   |
| 2. Tlačítko pro uvolnění míchadla | 5. Šlehací metličky pro šlehání pěny |
| 3. Tlačítko „TURBO“               | 6. Hnětací háky pro hnětení těsta    |

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Zařízení vyjměte z krabice a sejměte z něj všechny ochranné obaly, fólie apod.
2. Součásti, které přicházejí do styku s potravinami, důkladně umyjte a usušte.

#### POUŽITÍ ŠLEHAČE

1. šlehací metličky (5) nebo hnětací háky (6) vložte do příslušných otvorů (4) v hlavní jednotce do cvaknutí. Šlehací metlu/hák s límcem (pokud je šlehací metla/hák opatřena límcem) vložte do otvoru o větším průměru, zatímco šlehací metlu/hák bez límce vložte do menšího otvoru v mixéru.

**POZOR! Po každém nasazení mísících pomůček zkontrolujte, zda jsou správně nasazeny. Nesprávné nasazení těchto částí způsobí jejich vypadnutí během provozu.**

2. Přístroj připojte do elektrické zásuvky.
3. Přísady, v závislosti na jejich množství, vsypejte do příslušné nádoby.
4. Šlehací metličky nebo hnětací háky ponořte do nádoby a zapněte šlehač posunutím vypínače (1) do polohy „1“ až „5“.

**POZOR! Na začátku šlehání doporučujeme nastavit nejnižší rychlost a postupně přidávat otáčky. Před nasypáním sypkých přísad do mísy doporučujeme snížit otáčky, abychom se vyvarovali jejich rozsypaní.**

5. Přístroj je vybaven také tlačítkem „TURBO“ (3), který umožňuje dosažení maximálního výkonu šlehače. Funkce je pulzní - funguje pouze při stisknutí tlačítka (3).
6. Po ukončení šlehání/míchání posuňte vypínač (1) do polohy „0“.

- Přístroj odpojte z elektrické zásuvky.
- Šlehací metličky nebo hnětací háky vyjměte ze šlehače stisknutím tlačítka (přepínače) uvolňujícího míchadla (2).

**POZOR! Během práce s hnětacími háky pro hnětení těsta se může mouka usazovat na okrajích mísy. Vypněte šlehač a setřete jí gumovou stěrkou.**

Šlehací nástavce (5) slouží mimo jiné k tření žloutků s cukrem, přípravě krémů a těsta na omeletu nebo palačinky. Hnětací háky (6) jsou určeny k hnětení třeného těsta, kynutého těsta, tvarohových náplní, perníků apod.

## BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

- Po 5 minutách trvalého provozu šlehač na několik minut odložte, aby mohl vychladnout.
- Jednorázově nepracujte se šlehačem déle než 5 minut.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Zástrčku vyjměte ze zásuvky.
- Kryt přístroje očistěte vlhkým hadříkem.
- Šlehací metličky nebo hnětací háky umyjte pod tekoucí vodou. Kovové díly nemyjte v myčce nádobí. Agresivní čisticí prostředky používané v těchto zařízeních způsobují ztmavnutí těchto dílů. Umyjte je ručně s použitím tradičních mycích prostředků na nádobí. Opláchněte je a usušte.
- Po skončení práce se šlehačem doporučujeme veškeré příslušenství co nejdříve umýt. Umožní to odstranit všechny zbytky potravin, předejdete tak jejich zasychání, díky čemuž je pak mytí mnohem efektivnější a snadnější. Předejdete také množení bakterií.

**POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození šlehače.**

**POZOR! Přístroj neponořujte do vody, nemyjte jej vodou, protože by mohlo dojít k zasažení elektrickým proudem.**

## PRŮVODCE RYCHLOSTMI ŠLEHAČE

Rychlost	Popis
<b>1</b>	Správná rychlost pro začátek šlehání / hnětení s velkým množstvím příměsí nebo se suchými potravinami, jako je mouka, máslo.
<b>2</b>	Nejllepší rychlost pro tekutiny a šlehání příměsí do salátů.
<b>3</b>	Hnětení těsta
<b>4</b>	Smetana, cukr, šlehání napečených těst, dezertů apod.
<b>5</b>	K šlehání vajec, cukrové polevy, přípravě šlehačky apod.
<b>TURBO</b>	Jako v případě rychlosti stupně „5“

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

**Délka napájecího kabelu:** 1,0m



**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

*Tato příručka byla strojově přeložena.*

*V případě pochybností nahlédněte do jeho anglické verze.*

### Správná likvidace výrobku (použitě elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitě spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zweckentfremdet.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Schäden am Gerät oder einem Unfall führen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Benutzen Sie ein beschädigtes Gerät nicht, auch wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Geben Sie das Gerät in diesem Fall zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter zurück.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Hängen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tisch-/Thekenkante hängen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebs einen sicheren Abstand zu den rotierenden Teilen des Geräts einhalten. Der Kontakt mit ihnen kann zu Verletzungen oder (i) Sachschäden führen, z. B. durch Herausziehen von lose hängenden Kleidungsstücken/Schmuckstücken usw.
- Die Reinigung des Gerätes, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, durchgeführt werden – die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben „ Kapitel.
- Vor der Reinigung der Rührwerke und des Hakens müssen diese zunächst vom Gerät getrennt werden!
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Elektrogeräte, Brenner, Herde, Öfen usw. auf.

- Stellen Sie stets sicher, dass alle Elemente des Geräts ordnungsgemäß installiert sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Kenntnisse oder Erfahrung im Umgang mit dieser Art von Geräten verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und das damit verbundene Risiko verstehen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie auf Kinder, damit diese nicht mit dem Gerät/Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich während des Gebrauchs beweglichen Teilen nähern.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer glatten und stabilen Oberfläche.
- Bitte lassen Sie zur Sicherheit von Kindern keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartonagen, Styroporschäum etc.) frei zugänglich.
- **WARNUNG! Lassen Sie Kinder nicht mit der Folie spielen. Erstickungsgefahr!**

## GERÄTEBESCHREIBUNG

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Taste 5 - zur schrittweise Geschwindigkeitsverstellung | 3. „Turbo“-Taste                 |
| 2. Taste zur Freigabe der Schneebesens/Knethaken          | 4. Grundelement                  |
|   | 5. Schneebesens zum Quirlen      |
|   | 6. Knethaken für Teigzubereitung |

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Gerät aus der Schachtel herausnehmen, alle Schutzelemente aus Pappe und Folie abnehmen.
2. Gerät, insbesondere seine lebensmittelechten Elemente, sorgfältig waschen und abtrocknen.



## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Schneebesens (5) oder Knethaken (6) in entsprechenden Halterungen im Grundelement (4) bis zum Anschlag einschieben bis es hörbar einrastet. Stecken Sie den Klopfer/angeflanschten Haken in die Öffnung mit größerem Durchmesser, den Klopfer/nicht angeflanschten Haken hingegen, schieben Sie in die kleinere Öffnung im Mixer ein.

**ACHTUNG! Nachdem die Schneebesens/Knethaken in der Halterung angebracht worden sind, ist stets ihre sachgemäße Montage zu überprüfen. Unsachgemäße Anbringung bewirkt, dass sie während des Gerätetriebs sich lösen können.**

2. Gerät an der Versorgung anschließen.
3. Je nach der Anzahl von Zutaten, sind sie in einen entsprechend großen Behälter zu legen.
4. Schneebesens/Knethaken in den Behälter stecken und Gerät mit der Schiebetaste (1) auf entsprechende Geschwindigkeitsstufe ab „1“ bis „5“ starten.

**ACHTUNG! Vor dem Mixen wird empfohlen die niedrigste Geschwindigkeitsstufe auszuwählen und die Geschwindigkeit nach und nach schrittweise zu erhöhen. Bevor die losen Zutaten in die Schüssel geschüttet werden, ist die Geschwindigkeit zu reduzieren, sodass sie nicht verschütten.**

5. Das Gerät besitzt eine TURBO (3) mit der das Gerät auf Höchstleistung geschaltet werden kann. Pulsbetrieb – nur beim Andrücken der Taste (3).
6. Nach abgeschlossener Arbeit Taste (1) auf Position „0“ schieben.
7. Gerät von der Versorgung trennen.
8. Taste (2) zur Freigabe der Schneebesens/Knethaken betätigen und Schneebesens/Knethaken abnehmen.

**ANMERKUNG! Beim Mixen mit den Knethaken kann sich an Schüsselrändern Mehl absetzen. Nachdem das Gerät vorerst abgeschaltet wurde, ist das Mehl mit der Spatel aufzusammeln.**

Die Schneebesens (5) eignen sich u.a. zum Reiben von Eigelb mit Zucker, zur Zubereitung von Cremes sowie Eierkuchen und Pfannkuchen. Die Knethaken (6) eignen sich zum Zubereiten von Reib-, Hafer-, Käse- und Lebkuchen etc.

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Das Gerät ist nach 5 Minuten Dauerbetrieb zum Abkühlen abzustellen.
2. Niemals länger als 5 Minuten lang dauerhaft betreiben.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Gehäuse mit einem feuchten Lappen reinigen.
3. Schneebesens/Knethaken unter laufendem Wasser reinigen. Metallteile nicht im Geschirrspüler waschen. Aggressive Putzmittel, die in Geräten dieser Art benutzt werden, bewirken dass diese Teile mit der Zeit verdunkeln. Sie sind mit traditionellen Geschirrspülmitteln manuell zu reinigen. Spülen und abtrocknen.
4. Das Zubehör ist sofort nach Abschluss des Gerätetriebs zu reinigen. So können alle Rückstände entfernt und die Absetzung von Trockenresten vermieden werden. Dadurch wird die Reinigung effektiver und einfacher und das Risiko von Bakterienentwicklung vermindert.

**ACHTUNG! Keine scharfen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder aggressiven chemischen Stoffe bei der Reinigung verwenden, die das Gerät ansonsten beschädigen könnten.**

**ACHTUNG! Auf Grund bestehender Stromschlaggefahr Gerät weder in Wasser eintauchen noch mit Wasser waschen.**

## GESCHWINDIGKEITSSTUFEN

GESCHWINDIGKEIT	BESCHREIBUNG
1	Gute Geschwindigkeit zum Beginn des Gerätetriebs und einer großen Menge unterschiedlicher Zutaten oder trockener Lebensmittel wie Mehl, Butter.
2	Beste Geschwindigkeit zum Rühren von Flüssigkeiten und Salatzutaten.
3	Teigrühren
4	Sahne und Zucker, Quirlen noch nicht gebackener Kuchen, Desserts etc.
5	Zum Quirlen, zur Zubereitung von Zuckerüberguss, Sahne etc.
<b>TURBO</b>	Wie bei Geschwindigkeitsstufe „5“

## TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Versorgungskabels: 1,0 m



**ANMERKUNG: Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

## Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoff-sammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme läheduses.
- Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui see on ette nähtud.
- Tootja poolt mittesooitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või õnnetusi.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta ja enne paigaldamist, demonteerimist või puhastamist.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, isegi kui võrgukaabel või pistik on kahjustatud - sellisel juhul laske seade volitatud teeninduskeskuses parandada.
- Ärge kasutage seadet välitingimustes.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge laske toitejuhtmel laua/töölaua servast alla rippuda.
- Ärge puudutage seadet märgade kätega.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge unustage, et hoida seadme töö ajal ohutusse kaugusesse seadme pöörlevatest osadest. Kokkupuude nendega võib põhjustada kehavigastusi või i) varakahjustusi, nt lahtiselt rippuvate riidesemete/ehete jne. väljatõmbamisel.
- Seadme, eelkõige toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb teostada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud - protseduur on kirjeldatud peatükis "PUHASTUS JA HOOLDUS".
- Enne segistite ja konksu puhastamist tuleb need kõigepealt masinast lahti ühendada!
- Ärge asetage seadet teiste elektriseadmete, pliitide, pliitide, ahjude jne lähedusse.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Seadet võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad teadmised või

kogemused seda tüüpi seadmete kasutamisest, tingimusel, et neid juhendatakse või õpetatakse seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seotud riske.

- Seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja kaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi teha puhastus- ja hooldustöid.
- Hoidke lastel silma peal, et nad ei mängiks seadmete/seadmetega.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta ja enne paigaldamist, demonteerimist või puhastamist.
- Enne seadme vahetamist või enne liikuvate osade lähenemist seadme kasutamise ajal lülitage seade välja.
- Ärge ühendage pistikut pistikupesasse märgade kätega.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast välja, tõmmates juhtmest.
- Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- Palun ärge jätke laste ohutuse huvides pakendi vabalt ligipääsetavaid osi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hukkimisoht!**

#### SEADME KIRJELDUS

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. 5-käiguline lüliti     | 4. Põhiüksus                           |
| 2. Segisti vabastamisnupp | 5. Vispli segajad vahu vahtimise jaoks |
| 3. "Turbo" nupp           | 6. Konksuga segistid taina sõtkumiseks |

#### ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Võtke seade karbist välja ja eemaldage kogu seda kaitsev papp ja foolium.
2. Peske ja kuivatage põhjalikult esemed, mis puutuvad toiduga otseselt kokku.

#### SEGISTI KASUTAMINE

1. Paigaldage vispsegisti (5) või konksu segisti (6) põhiosa (4) vastavatesse aukudesse nii, et te tunnete vastupanu. Asetage kraega vispel/konks koos kraega (kui vispel/konks on kraega) suurema läbimõõduga auku, samas kui ilma kraeta vispel/konks tuleks asetada segisti väiksemasse auku.

**TÄHELEPANU! Kontrollige iga kord, kui segistid paigaldatakse, et need oleksid täpselt paigaldatud. Nende osade ebaõige paigaldamine põhjustab nende välja kukkumist töö ajal.**

2. Ühendage seade vooluallikaga.
3. Sõltuvalt koostisainete kogusest asetage need sobivasse mahutisse.
4. Sukelduge vispel või konksu segisti mahutisse ja lülitage seade sisse, viies lüliti (1) asendist "1" asendisse "5".

**TÄHELEPANU! Segamist alustades on soovitatav seadistada kiirus kõige madalamale, suurendades seda järk-järgult. Enne lahtiste koostisainete kaussi valamist on soovitatav vähendada kiirust madalamale, et vältida nende roiskumist.**

5. Seade on varustatud TURBO nupuga (3), mis võimaldab seadme maksimaalset võimsust. See töötab impulssidena - ainult siis, kui nuppu (3) vajutatakse.

6. Kui olete töö lõpetanud, viige lüliti (1) asendisse "0".
7. Ühendage seade vooluallikaga.
8. Eemaldage vispel või konksu segistid, vajutades segisti vabastamisnuppu (2).

**TÄHELEPANU!** Kui segate taigakonksuga, võib jahu koguneda kausi servadele. Pärast segisti väljalülitamist tuleb see spaatliga üles võtta.

Vispli segamiseseadmeid (5) kasutatakse muu hulgas munakollaste segamiseks suhkruga, vaniljekreemi ja taina valmistamiseks omlettide ja pannkookide jaoks. Konksudega segistid (6) kasutatakse koogisegude, pärmitaignate, juustukookide, piparkookide jne segamiseks.

## TURVAMEETMED

1. Pärast 5 minutit pidevat kasutamist jätke seade paariks minutiks jahtuma.
2. Ärge töötage rohkem kui 5 minutit korraga.

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Tõmmake pistik pistikupesast välja.
2. Puhastage seadme korpus niiske lapiga.
3. Puhastage vispel või konksu segisti jooksva vee all. Ärge peske metalloosid nõudepesumasinas. Nendes seadmetes kasutatavad agressiivsed puhastusvahendid põhjustavad eespool nimetatud osade tumenemist. Peske neid käsitsi, kasutades traditsioonilisi nõudepesuvahendeid. Loputage ja kuivatage.
4. Soovitav on tarvikud puhastada kohe, kui olete seadmega töötamise lõpetanud. See eemaldab kõik jäägid, takistab jääkainete kuivamist, mis muudab pesemise tõhusamaks ja lihtsamaks, ning hoiab ära bakterite paljunemise.

**TÄHELEPANU!** Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.

**TÄHELEPANU!** Ärge kastke seadet vette ega peske seda veega, sest esineb elektrilöögi oht.

## SEGISTI KIIRUSE JUHEND

KIIRUS	KIRJELDUS
1	Hea kiirus masinaga alustamiseks, kui on palju koostisosi või kuiva toitu, näiteks jahu, või.
2	Parim kiirus vedelike ja salati koostisosade segamiseks.
3	Kookide segamine
4	Koor ja suhkur, küpsetamata kookide, magustoitude vahustamine jne.
5	Munade, jäätise, vahucoore jne vahustamiseks.
<b>TURBO</b>	Nagu kiiruse "5" puhul

## TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

**Võrgukaabli pikkus: 1,0 m.**



**TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.**

*Käesolev kasutusjuhend on masintõlgitud.*

*Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.*

### Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device or personal injury.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table/counter.
- Do not touch the device with wet hands.
- The device is intended for domestic use only.
- Remember to keep a safe distance from rotating parts of the appliance during operation. Contact with them may result in personal injury or (i) damage to property, e.g. by pulling out loosely hanging items of clothing / jewellery etc.
- Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Before cleaning the stirrers and hook, they must first be removed from the device!
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- Always ensure that all parts of the device are correctly fitted before starting work.
- Do not place the device on a hot surface.

- The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of device, provided that they either are supervised or have been instructed and fully understood the training content.
- Children are not allowed to perform cleaning and maintenance tasks.
- The device must be kept away from children. Keep the device and cable out of the reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment/device.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Turn off the device before making any changes in equipment or before approaching any moving parts during use.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Use the device on a smooth and stable surface.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**

#### APPLIANCE DESCRIPTION

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Control knob, 5- stage speed regulation | 4. Main unit                   |
| 2. Mixer release button                    | 5. Whisk for whipping cream    |
| 3. "Turbo" button                          | 6. Dough hook for mixing dough |

#### BEFORE FIRST USE

1. Take the appliance out of the box, remove all protective cardboards and foil.
2. Wash the parts which come in contact with the food.

#### USE OF THE MIXER

1. Mount beating mixer arms (5) or hook mixer arms (6) in right holes of the main unit (4) until stop. Put the beater/hook with a collar (if the whisk / hook has a collar) in an opening of higher diameter and the beater/hook without any collar should be inserted into a smaller hole in the mixer.

**NOTE! Make sure the mixing attachments are properly installed. Improperly installed attachments may fall out during operation.**

2. Connect the mixer to the power.
3. Depending on the amount of ingredients, place them in an appropriate container.



- Place the whisks or dough hooks in the container and switch on the appliance by turning the control knob (1) to the position from „1” to „5”.

**CAUTION! Before the start of mixing, it is advisable to set the speed to the lowest level with a step-by-step increase of the rotation speed. To avoid spilling loose ingredients, before pouring them into a bowl, it is desirable to reduce the rotation speed to the lowest level.**

- The mixer is equipped with TURBO button (3) which allows to obtain maximum power of the mixer. It works in pulses - only when you press the button (3).
- After finished work, move the button (1) to „0” position.
- Disconnect the mixer from the power.
- Remove the whisks or dough hooks by pressing mixers release button (2).

**ATTENTION! During mixing with hook mixer arms to make pastry, flour may deposit on the edges of the bowl. Turn the mixer off and remove it using the spatula.**

Whisks (5) are used, among other things, for beating egg yolks with sugar, preparing creams and dough for omelets and pancakes.

Dough hooks (6) are used for making sponge cakes, yeast cakes, cheesecakes, gingerbread, etc.

## SAFETY PRECAUTIONS

- After 5 minutes of continuous use, put away the appliance for a few minutes to cool down.
- Do not use the appliance longer than 5 minutes at a time.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance.
- Clean the housing with a damp cloth.
- Wash the whisks or dough hooks under running water. Do not wash metal parts in a dishwasher. Aggressive cleaning agents used in such machines cause that a/m parts get darker. Clean them manually with traditional washing up liquids. Rinse and dry.
- It is recommended to clean the accessories as soon as you have finished using the appliance. This will allow to remove deposited sediments. It prevents the leftovers from drying out, which makes cleaning more effective and easier, it also prevents bacteria from reproducing.

**NOTE! Do not clean the appliance using sharp items, abrasive pastes, solvents and other strong chemical agents which may cause damage to the appliance.**

**NOTE! To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.**

## MIXER SPEED GUIDE

SPEED	DESCRIPTION
<b>1</b>	Good speed for dry food flour, butter and potatoes
<b>2</b>	Use for salat and vegetables
<b>3</b>	Use for cake, paste and bread
<b>4</b>	Use for dessert, sweet, pudding, ice-cream
<b>5</b>	Use for eggs, cream
<b>TURBO</b>	Just like speed „5”

## TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product.

**Power cord length:** 1,0 m



**ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.**

**Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)**

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## INSTRUCCIONES DE USO

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Tenga especial cuidado cuando haya niños cerca del aparato.
- No utilice el aparato para fines distintos de los previstos.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar daños en el aparato o un accidente.
- No sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No utilice un aparato dañado, aunque el cable de alimentación o el enchufe estén dañados - en este caso, haga reparar el aparato en un centro de servicio autorizado.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No cuelgue el cable de alimentación de bordes afilados ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa/encimera.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.
- Recuerde mantener una distancia de seguridad con las piezas giratorias del aparato durante su funcionamiento. El contacto con ellas puede provocar lesiones personales o (i) daños materiales, por ejemplo, al arrancar prendas de vestir / joyas que cuelguen sueltas, etc.
- La limpieza del aparato, en particular de las partes en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo - el procedimiento se describe en el capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
- Antes de limpiar los agitadores y el gancho, deben desconectarse de la máquina.
- No coloque el aparato cerca de otros aparatos eléctricos, quemadores, cocinas, hornos, etc.
- Asegúrese siempre de que todos los componentes del aparato están correctamente instalados antes de empezar a trabajar.

- No coloque el aparato sobre superficies calientes.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de aparatos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- No se permite que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento.
- El aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Vigile a los niños para que no jueguen con el equipo/dispositivo.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Apague la unidad antes de cambiar el equipo o antes de acercarse a piezas móviles durante su uso.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No extraiga el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Utilice la unidad sobre una superficie lisa y estable.
- Para la seguridad de los niños, se ruega no dejar partes del embalaje libremente accesibles (bolsas de plástico, cajas de cartón, poliestireno, etc.).
- **¡AVISO! No permita que los niños jueguen con la película. ¡Peligro de asfixia!**

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Interruptor de control de 5 velocidades | 4. Unidad principal               |
| 2. Botón de desbloqueo del agitador        | 5. Batidores para batir la espuma |
| 3. Botón "Turbo"                           | 6. Ganchos agitadores para amasar |

#### ANTES DEL PRIMER USO

1. Saca el aparato de la caja y retira todo el cartón y el papel de aluminio que lo protegen.
2. Lave y seque a fondo los objetos que entren en contacto directo con los alimentos.

#### USO DE LA MEZCLADORA

1. Introduzca los agitadores de varillas (5) o los agitadores de gancho (6) en los orificios correspondientes de la unidad principal (4) de forma que pueda notar la resistencia. Coloque el batidor/gancho con collar (si el batidor/gancho tiene collar) en el orificio de mayor diámetro, mientras que el batidor/gancho sin collar, debe introducirse en el orificio más pequeño de la batidora.

**iATENCIÓN! Cada vez que se monten los agitadores, compruebe que están bien colocados. El montaje incorrecto de estas piezas provoca su caída durante el funcionamiento.**

2. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.
3. Dependiendo de la cantidad de ingredientes, colóquelos en el recipiente adecuado.
4. Sumerja el batidor o el agitador de gancho en el recipiente y encienda el aparato moviendo el interruptor (1) de la posición "1" a la "5".

**iATENCIÓN! Al empezar a mezclar, es aconsejable ajustar la velocidad al valor más bajo, con un aumento gradual de la velocidad. Antes de verter los ingredientes sueltos en el bol, es aconsejable reducir la velocidad a baja para evitar que se derramen.**

5. La unidad está equipada con un botón TURBO (3) que permite la máxima potencia de la unidad. Funciona por impulsos, sólo cuando se pulsa el botón (3).
6. Cuando haya terminado de trabajar, coloque el interruptor (1) en la posición "0".
7. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.
8. Retire el batidor o los agitadores de gancho pulsando el botón de liberación del agitador (2).

**iATENCIÓN! Al mezclar con una amasadora de gancho, la harina puede acumularse en los bordes del bol. Debe recogerse con una espátula después de apagar la batidora.**

Los agitadores batidores (5) se utilizan, entre otras cosas, para mezclar yemas de huevo con azúcar, hacer natillas y masas para tortillas y crepes. Los agitadores de gancho (6) se utilizan para mezclar mezclas para pasteles, masas de levadura, tartas de queso, pan de especias, etc.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Después de 5 minutos de uso continuo, deje que la unidad se enfríe durante unos minutos.
2. No trabaje más de 5 minutos seguidos.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Extrae el enchufe de la toma de corriente.
2. Limpie la carcasa del aparato con un paño húmedo.
3. Limpie el batidor o los agitadores de gancho bajo el grifo. No lave las piezas metálicas en el lavavajillas. Los productos de limpieza agresivos utilizados en estos aparatos provocan el oscurecimiento de las piezas mencionadas. Lávelos a mano, utilizando líquidos lavavajillas tradicionales. Aclarar y secar.
4. Es aconsejable limpiar los accesorios inmediatamente después de terminar de trabajar con el aparato. Esto eliminará cualquier depósito persistente, evitará que los residuos se sequen, lo que hará que el lavado sea más eficaz y fácil, y evitará que las bacterias se multipliquen.

**iATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.**

**iATENCIÓN! No sumerja el equipo en agua ni lo lave con agua, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.**

## GUÍA DE VELOCIDAD DE LA BATIDORA

VELOCIDAD	DESCRIPCIÓN
1	Buena velocidad para empezar con una máquina con muchos ingredientes o alimentos secos como harina, mantequilla.
2	La mejor velocidad para líquidos y para mezclar ingredientes de ensaladas.
3	Mezcla de pasteles
4	Nata y azúcar, batido de pasteles sin hornear, postres, etc.
5	Para batir huevos, glaseado, nata montada, etc.
<b>TURBO</b>	Como en el caso de la velocidad "5"

## DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

**Longitud del cable de red:** 1,0 m



**¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.**

*Este manual ha sido traducido a máquina.  
En caso de duda, consulte su versión en inglés.*

## Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil ou provoquer un accident.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le laissez sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé - dans ce cas, renvoyez l'appareil à un point de service agréé pour réparation.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne suspendez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table/comptoir.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'oubliez pas de vous tenir à distance des pièces rotatives de l'appareil pendant son fonctionnement. Tout contact avec ces pièces peut entraîner des blessures ou (i) des dommages matériels, par exemple en arrachant des vêtements/bijoux mal accrochés, etc.
- Le nettoyage de l'appareil, en particulier des pièces en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après la fin des travaux ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le «NETTOYAGE ET ENTRETIEN» chapitre.
- Avant de nettoyer les mélangeurs et le crochet, ils doivent d'abord être déconnectés de l'appareil !
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, brûleurs, cuisinières, fours, etc.

- Assurez-vous toujours que tous les éléments de l'appareil sont correctement installés avant de commencer à travailler.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ainsi que par des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience dans l'utilisation de ce type d'appareil, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser les appareils en toute sécurité. et comprendre le risque associé.
- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Faites attention aux enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'équipement/l'appareil.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le laissez sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Éteignez l'appareil avant de changer d'accessoire ou avant de vous approcher des pièces mobiles pendant l'utilisation.
- Ne branchez pas la fiche à la prise secteur avec les mains mouillées.
- Ne retirez pas la fiche de la prise en tirant sur le cordon.
- Utilisez l'appareil sur une surface lisse et stable.
- Pour la sécurité des enfants, ne laissez aucune partie de l'emballage (sachets plastiques, cartons, polystyrène expansé, etc.) librement accessible.
- **AVERTISSEMENT! Ne laissez pas les enfants jouer avec la feuille. Danger d'étouffement !**

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Commutateur de contrôle de la vitesse à 5 niveaux | 3. Bouton „Turbo”                 |
| 2. Bouton de déverrouillage des accessoires          | 4. Unité principale               |
|  | 5. Batteurs pour battre la mousse |
|  | 6. Crochets à pétrir la pâte      |

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'appareil de la boîte et enlevez tous les cartons et films de protection.
2. Lavez et séchez soigneusement les éléments qui entrent en contact direct avec les aliments.



## UTILISATION DU MÉLANGEUR

1. Insérez les batteurs (5) ou crochets à pétrir (6) dans les trous correspondants de l'unité principale (4) de manière à sentir la résistance. Placez le batteur/crochet avec le collier (si le batteur/crochet a un collier) dans le trou de plus grand diamètre, et le batteur/crochet sans collier dans le plus petit trou du mélangeur.

**ATTENTION! Lorsque des accessoires sont montés, vérifiez qu'ils sont bien fixés. Un montage incorrect de ces pièces entraîne leur chute pendant le fonctionnement.**

2. Branchez l'appareil à la prise de courant.
3. En fonction de la quantité d'ingrédients, placez-les dans le récipient approprié.
4. Plongez les batteurs ou les crochets dans le récipient et mettez l'appareil en marche en déplaçant l'interrupteur (1) de la position «1» à «5».

**ATTENTION! Lorsque vous commencez à utiliser le mélangeur, il est conseillé de régler la vitesse à la vitesse la plus basse avec une augmentation progressive de la vitesse. Avant de verser les ingrédients en vrac dans le bol, il est conseillé de réduire la vitesse à une vitesse inférieure pour éviter de les disperser.**

5. L'appareil est équipé d'un bouton TURBO (3) qui permet d'utiliser la puissance maximale de l'appareil. Fonctionne par impulsions - uniquement lorsque le bouton est enfoncé (3).
6. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, mettez l'interrupteur (1) sur la position «0».
7. Débranchez l'appareil de la prise de courant.
8. Retirez les batteurs ou les crochets en appuyant sur le bouton de déverrouillage des accessoires (2).

**ATTENTION ! Lorsque vous mélangez avec un crochet à pétrir, la farine peut s'accumuler sur les bords du bol. Il faut la ramasser avec une spatule après l'arrêt du mélangeur.**

Les batteurs (5) sont utilisés, entre autres, pour mélanger les jaunes d'œufs avec le sucre, faire des crèmes et des gâteaux pour les omelettes et les crêpes. Les mélangeurs à crochet (6) sont utilisés pour mélanger les pâtes avec le beurre battu en crème, les pâtes à levure, les gâteaux au fromage, le pain d'épice, etc.

## MESURES DE SÉCURITÉ

1. Après 5 minutes d'utilisation continue, laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
2. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 5 minutes à la fois.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Retirez la fiche de la prise.
2. Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
3. Nettoyez le batteur ou le crochet sous l'eau courante. Ne lavez pas les parties métalliques au lave-vaisselle. Les produits de nettoyage agressifs utilisés dans ces appareils provoquent le noircissement des parties mentionnées ci-dessus. Lavez-les à la main, en utilisant des liquides vaisselle traditionnels. Rincez et séchez.
4. Il est conseillé de nettoyer les accessoires dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil. Cela vous permettra d'éliminer les éventuels sédiments restants, d'éviter que les résidus ne se dessèchent, ce qui rend le lavage plus efficace et plus facile, et évite prolifération de bactéries.

**ATTENTION! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.**

**ATTENTION! Ne plongez pas l'équipement dans l'eau et ne le lavez pas avec de l'eau, car cela pourrait provoquer un choc électrique.**

## GUIDE DES VITESSES DU MÉLANGEUR

VITESSE	DESCRIPTION
1	Bonne vitesse pour commencer à utiliser l'appareil avec de grandes quantités d'ingrédients ou d'aliments secs tels que la farine, le beurre.
2	Meilleure vitesse pour les liquides et pour mélanger les ingrédients des salades.
3	Mélange de pâtes
4	Crème et sucre, pâtes non cuites, desserts, etc.
5	Pour fouetter les œufs, le glaçage, la crème fouettée, etc.
<b>TURBO</b>	Comme dans le cas de la vitesse "5"

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du câble secteur : 1,0m



**ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.**

## Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## BIZTONSÁGI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- Legyen különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását vagy balesetet okozhat.
- Ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Húzza le a készüléket a tápegységről, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint szerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne használjon sérült készüléket, még akkor sem, ha a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizközpontban.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- Ne akassza a tápkábelt éles élekre, és ne hagyja, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal/asztalfelület széléről.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- Ne feledje, hogy működés közben tartson biztonságos távolságot a készülék forgó részeitől. A velük való érintkezés személyi sérülést vagy (i) vagyoni kárt okozhat, pl. lazán lógó ruhadarabok/ékszerek stb. kihúzásával.
- A készüléket, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező részeket, az első használat előtt, közvetlenül használat után, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, tisztítani kell - az eljárást a „TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás” fejezetben ismertetjük.
- A keverők és a kampó tisztítása előtt először le kell választani őket a gépről!
- Ne helyezze a készüléket más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felszerelve.
- Ne helyezze a készüléket forró felületekre.

- A készüléket használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy az ilyen típusú berendezések használatában ismeretekkel vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek is, feltéve, hogy felügyeletet kapnak, vagy utasítást kapnak a berendezés biztonságos használatára, és megértik az ezzel járó kockázatokat.
- Gyermek nem végezhetnek takarítási és karbantartási feladatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- Tartsa szemmel a gyermekeket, hogy ne játszanak a berendezéssel/ készülékekkel.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint a szerelés, szét-szerelés vagy tisztítás előtt válassza le a tápegységről.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt felszerelést cserélne, vagy mielőtt használat közben mozgó alkatrészekhez közelítene.
- Ne csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzathoz nedves kézzel.
- Ne húzza ki a dugót a hálózati aljzathoz a zsinór meghúzásával.
- A készüléket sima és stabil felületen használja.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyja szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás részeit (műanyag zacskók, kartondobozok, polisztirol stb.).
- **FIGYELEM! Ne engedje, hogy a gyerekek a filmmel játszanak. Fulladásveszély!**

### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. 5 sebességes kapcsoló        | 4. Főegység                           |
| 2. Keverőberendezés kioldó gomb | 5. Habverő keverők a habveréshez      |
| 3. „Turbo” gomb                 | 6. Horgos keverők a tésztagyúrúráshoz |

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Vegye ki a készüléket a dobozból, és távolítsa el a készüléket védő kartont és fóliát.
2. Alaposan mossa ki és szárítsa meg az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező tárgyakat.

### A KEVERŐ HASZNÁLATA

1. Illessze a habverő keverőket (5) vagy a kampós keverőket (6) a főegység (4) megfelelő furataiba úgy, hogy érezze az ellenállást. A gallérral ellátott habverőt/horgot (ha a habverő/horog rendelkezik gallérral) helyezze a nagyobb átmérőjű lyukba, míg a gallér nélküli habverőt/horgot a keverő kisebb lyukába kell helyezni.

**FIGYELEM! Minden alkalommal ellenőrizze, hogy a keverők pontosan vannak-e felszerelve. Ezen alkatrészek nem megfelelő illesztése miatt működés közben kieshetnek.**

2. Csatlakoztasd a készüléket egy áramforráshoz.
3. A hozzávalók mennyiségétől függően helyezze őket a megfelelő edénybe.
4. Merítse a habverőt vagy a horogkeverőt a tartályba, és kapcsolja be a készüléket a kapcsoló (1) „1” állásból „5” állásba történő áthelyezésével.

**FIGYELEM! A keverés megkezdésekor célszerű a sebességet a legalacsonyabb fokozatra állítani, fokozatosan növelve a sebességet. Mielőtt a laza összetevőket a tálba öntené, célszerű a sebességet alacsonyabbra csökkenteni, hogy elkerülje a kiömlést.**

5. A készülék TURBO gombbal (3) van felszerelve, amely lehetővé teszi a készülék maximális teljesítményének elérését. Impulzusokban működik - csak a gomb (3) megnyomásakor.
6. Ha befejezte a munkát, állítsa a kapcsolót (1) a „0” állásba.
7. Csatlakoztasd a készüléket egy áramforráshoz.
8. Vegye ki a habverő vagy a horogkeverőket a keverő kioldó gomb (2) megnyomásával.

**FIGYELEM! A tésztakampóval történő keveréskor a liszt felhalmozódhat a tál szélén. A keverő kikapcsolása után egy spatulával kell felvenni.**

A habverő-keverők (5) többek között a tojássárgája és a cukor összekeverésére, pudingok, omlettek és palacsinták tésztájának elkészítésére szolgálnak. A kampós keverők (6) süteménytészták, élesztős tészták, sajttorták, mézeskalácsok stb. keverésére szolgálnak.

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. 5 perc folyamatos használat után hagyja a készüléket néhány percre hűlni.
2. Egyszerre ne dolgozzon 5 percnél tovább.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Tisztítsa meg a készülék házát nedves ruhával.
3. Tisztítsa meg a habverőt vagy a horogkeverőt folyó víz alatt. Ne mosson fém alkatrészeket mosogatógépben. Az ezekben az eszközökben használt agresszív tisztítószer a fent említett alkatrészek sötétedését okozzák. Mosogassa el őket kézzel, hagyományos mosogatószerrel. Öblítse le és szárítsa meg.
4. Célszerű a tartozékokat azonnal megtisztítani, ha befejezte a munkát a készülékkel. Ez eltávolítja a lerakódásokat, megakadályozza a maradékok beszáradását, ami hatékonyabbá és könnyebbé teszi a mosást, és megakadályozza a baktériumok elszaporodását.

**FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.**

**FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe, és ne mossa vízzel, mert fennáll az áramütés veszélye.**

## KEVERŐ FORDULATSZÁM ÚTMUTATÓ

SPEED	LEÍRÁS
1	Jó sebesség a gép beindításához nagy mennyiségű hozzávalók vagy száraz élelmiszerek, például liszt, vaj esetén.
2	A legjobb sebesség folyadékokhoz és saláta hozzávalók turmixolásához.
3	Sütemények keverése
4	Tejszín és cukor, sütetlen sütemények, desszertek stb. felverése.
5	Tojások, cukormáz, tejszínhab stb. felveréséhez.
TURBO	Az "5" sebességhez hasonlóan

## MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.

**A hálózati kábel hossza:** 1,0 m



**FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.**

*Ez a kézikönyv gépi fordításon esett át.*

*Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot.*

## A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszakiutási helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

## CONSIGLI DI SICUREZZA PER L'USO

- Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Prestare particolare attenzione quando ci sono bambini vicino al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo o un incidente.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o collegare acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento.
- Scollegare il dispositivo se lo si lascia incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato, anche se il cavo di rete o la spina sono danneggiati, in questo caso, far riparare il dispositivo presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo/piano del tavolo.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Durante il funzionamento, tenere una distanza di sicurezza dalle parti rotanti dell'apparecchio. Il contatto con esse può provocare lesioni personali o (i) danni alle cose, ad esempio tirando fuori capi di abbigliamento/gioielli allentati, ecc.
- La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, immediatamente dopo la fine del lavoro o se la macchina non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo – la procedura è descritta nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Prima di iniziare a pulire gli agitatori e il gancio, devi prima scollegarli dal dispositivo!
- Non posizionare il dispositivo vicino ad altri apparecchi elettrici, bruciatori, stufe, forni, ecc.
- Assicurarsi sempre che tutti i componenti del dispositivo siano installati correttamente prima di iniziare il lavoro.
- Non posizionare il dispositivo su superfici calde.

- Il dispositivo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di tali dispositivi, a condizione che siano supervisionati o istruiti su come utilizzare i dispositivi in modo sicuro e comprendere i rischi connessi.
- I bambini non possono svolgere attività di pulizia e manutenzione.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini. Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Prestare attenzione ai bambini in modo che non giochino con l'attrezzatura / dispositivo.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Spegnerlo prima di cambiare apparecchiatura o prima di avvicinarsi alle parti mobili durante l'uso.
- Non collegare la spina a una presa di corrente con le mani bagnate.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti liberamente accessibili dell'imballaggio (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTIMENTO! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Interruttore di controllo a 5 velocità | 4. Unità principale                  |
| 2. Pulsante di rilascio dell'agitatore    | 5. Agitatori per sbattere la schiuma |
| 3. Pulsante "Turbo"                       | 6. Agitatori a gancio per impastare  |

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere il dispositivo dalla scatola e tutti gli elementi in cartone e le pellicole protettive.
2. Lavare accuratamente e asciugare gli oggetti che entrano in contatto diretto con gli alimenti.

#### UTILIZZO DEL MIXER

1. Inserire gli agitatori a frusta (5) o a gancio (6) nei fori corrispondenti dell'unità principale (4) in modo da sentire la resistenza. Inserire la frusta/il gancio con collare (se la frusta/il gancio è dotato di collare) nel foro di diametro maggiore, mentre la frusta/il gancio senza collare deve essere inserita nel foro più piccolo del mixer.

**ATTENZIONE! Ogni volta che si montano gli agitatori, verificare che siano montati con precisione. Un montaggio errato di queste parti ne provoca la caduta durante il funzionamento.**

2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
3. A seconda della quantità di ingredienti, metterli nel contenitore appropriato.



4. Immergere la frusta o l'agitatore a gancio nel contenitore e accendere l'apparecchio spostando l'interruttore (1) dalla posizione "1" a "5".

**ATTENZIONE! Quando si inizia a frullare, si consiglia di impostare la velocità al minimo, con un aumento graduale della velocità. Prima di versare gli ingredienti sciolti nella ciotola, si consiglia di ridurre la velocità per evitare di rovesciarli.**

5. L'unità è dotata di un pulsante TURBO (3) che consente di raggiungere la massima potenza dell'unità. Funziona a impulsi, solo quando viene premuto il pulsante (3).

6. Al termine del lavoro, portare l'interruttore (1) in posizione "0".

7. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

8. Rimuovere gli agitatori a frusta o a gancio premendo il pulsante di rilascio degli agitatori (2).

**ATTENZIONE! Quando si impasta con un'impastatrice a gancio, la farina può accumularsi sui bordi della ciotola. Dopo aver spento il mixer, è necessario raccoglierlo con una spatola.**

Gli agitatori a frusta (5) sono utilizzati, tra l'altro, per mescolare i tuorli d'uovo con lo zucchero, per preparare la crema pasticcera e l'impasto per frittate e frittelle. Gli agitatori a gancio (6) sono utilizzati per mescolare impasti per torte, impasti di lievito, torte al formaggio, pan di zenzero, ecc.

## MISURE DI SICUREZZA

1. Dopo 5 minuti di utilizzo continuo, lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.
2. Non lavorare per più di 5 minuti alla volta.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Estrarre la spina dalla presa.
2. Pulire l'alloggiamento dell'unità con un panno umido.
3. Pulire la frusta o gli agitatori a gancio sotto l'acqua corrente. Non lavare le parti metalliche in lavastoviglie. I detersivi aggressivi utilizzati in questi dispositivi provocano l'incurimento delle parti sopra citate. Lavarli a mano, utilizzando i tradizionali detersivi per piatti. Sciacquare e asciugare.
4. Si consiglia di pulire gli accessori subito dopo aver terminato il lavoro con l'apparecchio. In questo modo si rimuovono eventuali depositi persistenti, si evita che i residui si seccino, rendendo il lavaggio più efficiente e facile, e si impedisce la moltiplicazione dei batteri.

**ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.**

**ATTENZIONE! Non immergere l'apparecchiatura in acqua o lavarla con acqua, per evitare il rischio di scosse elettriche.**

## GUIDA ALLA VELOCITÀ DEL MIXER

VELOCITÀ	DESCRIZIONE
1	Buona velocità per iniziare con una macchina con molti ingredienti o alimenti secchi come farina, burro.
2	La velocità migliore per i liquidi e per frullare gli ingredienti dell'insalata.
3	Impasto di torte
4	Panna e zucchero, montare torte non cotte, dessert, ecc.
5	Per montare uova, glassa, panna da montare, ecc.
<b>TURBO</b>	Come nel caso della velocità "5"

## DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

**Lunghezza del cavo di alimentazione:** 1,0 m



**ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.**

*Questo manuale è stato tradotto a macchina.  
In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.*

## Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

## NAUDOJIMO SAUGOS PATARIMAI

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Būkite ypač atsargūs, kai šalia įrenginio yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais, išskyrus skirtus.
- Naudojant gamintojo nerekomenduojamus priedus, prietaisas gali būti sugadintas arba įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nemerkite prietaiso, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Veikimo metu nepalikite prietaiso be priežiūros.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, jei paliksite jį be priežiūros ir prieš surinkdami, išardydami ar valydami.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, net jei tinklo kabelis ar kištukas yra pažeistas - tokiu atveju įrenginį pataisykite įgaliojame techninės priežiūros centre.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių kraštų ir neleiskite jam liestis su karštais paviršiais.
- Neleiskite maitinimo laidui kabėti nuo stalo / stalviršio krašto.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namuose.
- Nepamirškite laikytis saugaus atstumo nuo besisukančių prietaiso dalių. Prisilietus prie jų galima susižeisti arba (i) sugadinti turtą, pvz., ištraukti laisvai kabančius drabužius / papuošalus ir pan.
- Prietaisas, ypač dalys, tiesiogiai besiliečiančios su maistu, turėtų būti valomas prieš pirmąjį naudojimą, iškart po darbo pabaigos arba, jei mašina ilgą laiką nebuvo naudojama – procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- Prieš pradėdami valyti maišytuvus ir kabliuką, pirmiausia turite juos atjungti nuo prietaiso!
- Nedėkite prietaiso šalia kitų elektros prietaisų, degiklių, viryklių, orkaitių ir kt.
- Prieš pradėdami darbą visada įsitikinkite, kad visi įrenginio komponentai yra tinkamai įdiegti.
- Nedėkite prietaiso ant karštų paviršių.
- Prietaisą gali naudoti žmonės, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus ir neturintys žinių ar patirties tokių prietaisų naudojimo srityje, su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi arba mokomi, kaip saugiai naudoti prietaisus ir suprasti susijusią riziką.

- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Prietaiso negalima naudoti vaikams. Laikykite prietaisą ir kabelį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Atkreipkite dėmesį į vaikus, kad jie nežaistų su įranga/prietaisu.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei palikote be priežiūros ir prieš surinkdami, išardydami ar valydami.
- Išjunkite prietaisą prieš keisdami įrangą arba prieš artėdami prie judančių dalių naudojimo metu.
- Nejunkite kištuko į elektros tinklo lizdą šlapiomis rankomis.
- Netraukite kištuko iš elektros tinklo lizdo, traukdami laidą.
- Naudokite prietaisą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Vaikų saugumui prašome nepalikti laisvai prieinamų pakuotės dalių (plastikinių maišelių, kartoninių dėžių, polistirolo ir kt.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Uždusimo pavojus!**

### ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. 5 lygių greičio reguliavimas     | 4. Pagrindinis elementas                  |
| 2. Mygtukas sustabdantis maišiklius | 5. Plakikliai baltymų plakimui            |
| 3. Mygtukas „Turbo“                 | 6. Kablo formos maišikliai tešlai minkyti |

### PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Išimkite įrenginio iš pakuotės ir nuimkite visas apsaugines folijas ir kartonus.
2. Po kiekvieno panaudojimo kruopščiai išplaukite ir nusauskite elementus, kurie tiesiogiai liečiasi su maistu.

### MIKSERIO NAUDOJIMAS

1. Įstatykite šluotelinius maišytuvus (5) arba kabliškus maišytuvus (6) į atitinkamas pagrindinio bloko (4) skylutes taip, kad jaustumėte pasipriešinimą. Šluotelę / kablį su apykakle (jei šluotelė / kablys turi apykaklę) įdėkite į didesnio skersmens skylę, o šluotelę / kablį be apykaklės - į mažesnę maišytuvo skylę.

**DĖMESIO! Kiekvieną kartą sudėjus maišytuvus reikia patikrinti, ar teisingai sumontuoti. Dėl netinkamo šių elementų sumontavimo, jie darbo metu gali iškristi.**

2. Pajunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio.
3. Priklausomai nuo ingredientų kiekio, patalpinkite juos atitinkamame inde.
4. Panardinkite plakiklius arba kablo formos maišiklius ir pastumkite mygtuką iki pozicijos „1“ iki „5“ (1).

**DĖMESIO! Pradėjus plakimą rekomenduojama nustatyti žemiausią greitį, palaipsniui didinant apsisukimus. Prieš supilant birius produktus į dubenį rekomenduojama sumažinti apsisukimų greitį iki mažiausių siekiant išvengti išbarstymo.**

5. Įrenginys turi mygtuką TURBO, kuris leidžia pasiekti maksimalią įrenginio galią (3). Veikia impulsyviai - tik paspaudus mygtuką u (3).
6. Užbaigę darbą pastumkite mygtuką iki pozicijos „0“.
7. Pajunkite įrenginį prie elektros šaltinio.
8. Išimkite plakiklius arba kablo formos maišiklius paspausdami maišytuvą sustabdantį mygtuką (2).

**DĒMESIO! Maišymo metu su kablio formos maišikliais tešlai minkyti, miltai gali nusėsti ant dubens kraštų. Jūs reikia nuimti mentelės (13) pagalba prieš tai išjungus mikserį.**

Plaikliai (5) skirti tryniams su cukrumi plakti, kremams paruošti bei tešloms lietiniamis ir ometams. Kablio formos maišytuvai (6) skirti pyrago tešlai minkyti, mieliniamis pyragams, sūrio pyragams, meduoliams ir pan.

### SAUGUMO PRIEMONĖS

- Po 5 minučių nepertraukiamo naudojimo palikite įrenginį kelioms minutėms atvėsti.
- Vienu metu nedirbkite ilgiau nei 5 minutes.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Nuvalykite korpusą drėgno skudurėlio pagalba.
- Nuplaukite plakiklius ar maišiklius po tekančiu vandeniu arba indaplovėje. Neplaukite metalinių dalių indaplovėje. Dėl šiuose prietaisuose naudojamų agresyvių valymo priemonių minėtos dalys patamsėja. Plaukite juos rankomis, naudodami įprastus indų plovimo skysčius. Nuplaukite ir išdžiovinkite.
- Užbaigus darbą su įrenginiu rekomenduojama nedelsiant nuvalyti aksesuarus. Neleidžia likučiams pridžiūti, dėl to plovimas efektyvesnis ir lengvesnis, neleidžiama daugintis bakterijoms.

**DĒMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.**

**DĒMESIO! Nemerkite įrangos į vandenį ir neplaukite jos vandeniu, nes kyla elektros smūgio pavojus.**

### VADOVAS PO MIKSERIO GREIČIUS

GREITIS	APRAŠYMAS
<b>1</b>	Geras greitis pradėti darbą su įrenginiu su dideliu komponentų kiekiu arba sausu maistu, tokiu kaip miltai, sviestas.
<b>2</b>	Geriausias greitis skysčiams bei salotų sudėtinių dalių maišymui.
<b>3</b>	Tešlos maišymas
<b>4</b>	Grietinėlė ir cukrus, nekeptų pyragų, desertų ir kt. plakimas.
<b>5</b>	Kiaušinių, glaisto, grietinės plakimui ir pan.
<b>TURBO</b>	Taip kaip greičio „5“ atveju

## TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo kabelio ilgis: 1,0 m



**DĒMESIO!** Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

*Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.*

*Jei kyla abejonų, žr. jo versiją anglų kalba.*

### Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## DROŠĪBAS PADOMI LIETOŠANAI

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīcei ir bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, nekā tas bija paredzēts.
- Piederumu izmantošana, ko nav ieteicis ražotājs, var izraisīt ierīces bojājumus vai nelaimes gadījumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un pievienojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Darbības laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja atstājat to bez uzraudzības un pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, tai skaitā, ja ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša — šajā gadījumā novietojiet ierīci remontam pilnvarotā servisa punktā.
- Nelietojiet ierīci brīvā dabā.
- Nevelciet strāvas vadu uz asām malām un neļaujiet tam nonākt saskarē ar karstām virsmām.
- Neļaujiet strāvas vadam piekārt pie galda/countertop malas.
- Neaiztieciet ierīci ar mitrām rokām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Neaizmirstiet ievērot drošu attālumu no rotējošām ierīces daļām ierīces darbības laikā. Saskare ar tām var radīt miesas bojājumus vai (i) bojāt īpašumu, piemēram, izvelkot brīvi piekārtu apģērbu / rotaslietas u. c.
- Ierīces, jo īpaši to daļu, kas atrodas tiešā saskarē ar pārtiku, tīrīšana jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, tūlīt pēc darba beigām vai, ja ierīce netiek lietota ilgu laiku, procedūra aprakstīta sadaļā "TĪRĪŠANA UN APKOPE".
- Pirms sākat maisītāju un āķa tīrīšanu, vispirms tie ir jāatvieno no ierīces!
- Nenovietojiet ierīci pie citām elektroierīcēm, degļiem, krāsnīm, krāsnīm utt.
- Vienmēr pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka visas ierīces sastāvdaļas ir pareizi uzstādītas.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav zināšanu vai pieredzes šādu

ierīču lietošanā, ar noteikumu, ka viņus uzrauga vai uzdod lietot ierīces drošā veidā un izprast ar to saistītos riskus.

- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbus.
- Ierīci nevar izmantot bērni. Uzglabāt ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Ir jāpievērš uzmanība bērniem, lai viņi netiktu atskaņoti ar iekārtu/ierīci.
- Atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja atstājat to bez uzraudzības un pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Izslēdziet ierīci pirms aprīkojuma nomaiņas vai pirms tuvošanās detaļām, kas lietošanas laikā atrodas kustībā.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Nevelciet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, velkot vadu.
- Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.
- Bērnu drošībai, lūdzu, neatstājiet brīvi pieejamās iepakojuma daļas (plastmasas maisījumus, kartona kārbas, polistirolu utt.).
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēt ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. 5 ātrumu vadības slēdzis    | 5. Putu maisītāji putu saputošanai          |
| 2. Maisītāja atbrīvošanas poga | 6. Mīklas mīcīšanai paredzēti āķa maisītāji |
| 3. "Turbo" poga                |   |
| 4. Galvenā vienība             |   |

#### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izņemiet ierīci no kastes un noņemiet visu to aizsargājošo kartonu un foliju.
2. Rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet priekšmetus, kas nonāk tiešā saskarē ar pārtiku.

#### MIKSERA LIETOŠANA

1. Ievietojiet putekļu maisītājus (5) vai āķveida maisītājus (6) attiecīgajos galvenās ierīces (4) caurumos tā, lai varētu sajūst pretestību. Ievietojiet šļūktīti/kātu ar apkakli (ja šļūktei/kātupei ir apkakle) lielāka diametra caurumā, bet šļūktīti/kātu bez apkakles ievietojiet maisītāja mazākajā caurumā.

**UZMANĪBU! Katru reizi, kad tiek uzstādīti maisītāji, pārbaudiet, vai tie ir uzstādīti precīzi. Nepareiza šo detaļu montāža izraisa to izkrišanu ekspluatācijas laikā.**

2. Pievienojiet ierīci strāvas avotam.
3. Atkarībā no sastāvdaļu daudzuma ievietojiet tās attiecīgajā traukā.
4. Iegremdējiet putukrāsni vai maisītāju ar āķi traukā un ieslēdziet ierīci, pārvietojot slēdzi (1) no pozīcijas "1" uz "5".

**UZMANĪBU! Uzsākot maisīšanu, ieteicams iestatīt mazāko ātrumu, pakāpeniski palielinot ātrumu. Pirms beramo sastāvdaļu iebēršanas bļodā ieteicams samazināt ātrumu, lai izvairītos no to izliešanas.**



- Ierīce ir aprīkota ar TURBO pogu (3), kas nodrošina maksimālu ierīces jaudu. Tas darbojas impulsos - tikai tad, kad ir nospiesta poga (3).
- Kad esat pabeidzis darbu, pārslēdziet slēdzi (1) uz pozīciju "0".
- Pievienojiet ierīci strāvas avotam.
- Noņemiet putotāju vai āķa maisītājus, nospiežot maisītāju atbrīvošanas pogu (2).

**UZMANĪBU! Maisot ar mīklas maisītāju ar āķi, uz bļodas malām var uzkrāties milti. Pēc miksera izslēgšanas tas jāpaceļ ar lāpstīņu.**

Mīklas maisītājus (5) cita starpā izmanto olu dzeltenumu sajaukšanai ar cukuru, olu krēmu un omletu un pankūku mīklas pagatavošanai. Āķveida maisītājus (6) izmanto kūku maisījumu, rauga mīklu, siera kūku, piparkūku u. c. maisīšanai.

## DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Pēc 5 minūšu nepārtrauktas lietošanas atstājiet ierīci uz dažām minūtēm atdzist.
- Nestrādājiet ilgāk par 5 minūtēm vienlaicīgi.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Notīriet ierīces korpusu, izmantojot mitru drānu.
- Notīriet putukrāsni vai maisītājus ar āķi zem tekoša ūdens. Nemazgājiet metāla detaļas trauku mazgājamajās mašīnās. Šajās ierīcēs izmantotie agresīvie tīrīšanas līdzekļi izraisa iepriekšminēto daļu tumšāka krāsojuma veidošanos. Mazgājiet tos ar rokām, izmantojot tradicionālos trauku mazgāšanas šķīdumus. Noslauģiet un nosusiniet.
- Kad esat pabeidzis darbu ar ierīci, ieteicams nekavējoties notīrīt piederumus. Tādējādi tiks noņemti jebkādi noturīgi nosēdumi, novērsta atlikumu izžūšana, kas padara mazgāšanu efektīvāku un vieglāku, kā arī novērsta baktēriju vairošanās iespēja.

**UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.**

**UZMANĪBU! Neiegremdējiet iekārtu ūdenī un nemazgājiet to ar ūdeni, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.**

## MIKSERA ĀTRUMA ROKASGRĀMATA

SPEED	APRAKSTS
1	Labs ātrums, lai sāktu darbu ar mašīnu, kurā ir daudz sastāvdaļu vai sausu pārtikas produktu, piemēram, miltu, sviesta.
2	Labākais ātrums šķīdumiem un salātu sastāvdaļu sajaukšanai.
3	Kūku sajaukšana
4	Krējums un cukurs, neceptu kūku, desertu u. c. putukrējums.
5	Olu, glazūras, putukrējuma u. c. putukrējuma saputošanai.
TURBO	Tāpat kā ātruma "5" gadījumā

## TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

**Tīkla vada garums: 1,0 m.**



**UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.**

*Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.*

*Ja rodas šaubas, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā.*

### Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsaazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing.
- Wees extra voorzichtig als er kinderen in de buurt van het apparaat zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan schade aan het apparaat of een ongeluk veroorzaken.
- Dompel het apparaat, de kabel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Koppel het apparaat los van de voeding als u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.
- Gebruik geen beschadigd apparaat, zelfs niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - laat het apparaat in dat geval repareren bij een erkend servicecentrum.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet aan scherpe randen en laat het niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel/het aanrecht hangen.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Houd tijdens het gebruik een veilige afstand aan tot draaiende onderdelen van het apparaat. Contact hiermee kan leiden tot persoonlijk letsel of (i) schade aan eigendommen, bijvoorbeeld door het uittrekken van loshangende kledingstukken/sieraden enz.
- Het apparaat, en in het bijzonder de onderdelen die in direct contact komen met voedsel, moet worden gereinigd voor het eerste gebruik, onmiddellijk na gebruik of als het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt beschreven in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD".
- Voordat de roerwerken en de haak worden gereinigd, moeten deze eerst van de machine worden losgekoppeld!
- Plaats het apparaat niet in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, fornuizen, ovens, enz.

- Controleer altijd of alle onderdelen van het apparaat correct zijn gemonteerd voordat u met de werkzaamheden begint.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of zonder kennis of ervaring in het gebruik van dit soort apparatuur, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van de apparatuur en de risico's begrijpen.
- Kinderen mogen geen schoonmaak- en onderhoudstaken uitvoeren.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen.
- Houd kinderen in de gaten zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.
- Schakel het apparaat uit voordat u apparatuur verwisselt of voordat u in de buurt komt van bewegende onderdelen tijdens het gebruik.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het apparaat op een glad en stabiel oppervlak.
- Laat voor de veiligheid van kinderen geen vrij toegankelijke delen van de verpakking achter (plastic zakken, kartonnen dozen, piepschuim, enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de film spelen. Verstikkingsgevaar!**

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- |   |  |
|---|--|
| 1. Schakelaar van 5-staps snelheidsregeling | 5. Klop roerstaafjes voor het opkloppen van schuim |
| 2. Ontgrendelingsknop van roerstaafjes      | 6. Haak roerstaafjes voor het kneden van deeg      |
| 3. „Turbo“-knop                             |  |
| 4. Hoofdeenheid                             |  |

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het karton en de beschermfolie.
2. Was grondig en droog elementen af die in direct contact met voedsel komen.

#### GEBRUIK VAN MIXER

1. Bevestig de klop roerstaafjes (5) of haak roerstaafjes (6) in de daarvoor bestemde gaten in de hoofdeenheid (4) zodat je weerstand voelt. Plaats de garde/haak met rand (als de garde/haak een

rand heeft) in het gat met de grotere diameter, en de garde/haak zonder rand in het kleinere gat in de mixer.

**WAARSCHUWING! Controleer elke keer dat de roerstaafjes worden geïnstalleerd, of ze correct zijn gemonteerd. Als deze onderdelen niet correct worden geïnstalleerd, kunnen ze tijdens het gebruik eruit vallen.**

2. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
3. Afhankelijk van de ingrediënten hoeveelheid, zet ze in een geschikte beker.
4. Dompel de klop roerstaafjes of haak roerstaafjes in de beker en zet het apparaat aan door de schakelaar (1) van positie "1" naar "5" te verplaatsen.

**WAARSCHUWING! Als u begint met mixen, is het aanbevolen om de snelheid op de laagste snelheid in te stellen met een geleidelijke verhoging van de snelheid. Voordat u losse ingrediënten in de kom doet, is het raadzaam om de snelheid te verlagen om morsen te voorkomen.**

5. Het apparaat is uitgerust met een TURBO-knop (3) waarmee u het maximale vermogen van het apparaat kunt verkrijgen. Het werkt pulserend - alleen als de knop (3) wordt ingedrukt.
6. Als het werk klaar is, zet de schakelaar (1) in de "0"-stand.
7. Koppel het apparaat los van het stopcontact.
8. Verwijder de klop roerstaafjes of haak roerstaafjes door op de ontgrendelingsknop van roerstaafjes (2) te drukken.

**LET OP! Bij het mengen met de haak roerstaafjes voor het kneden van deeg kan er zich bloem aan de randen van de kom ophopen. Het moet na het uitschakelen van de mixer met een spatel worden opgepakt.**

Klop roerstaafjes (5) worden onder andere gebruikt voor het loskloppen van dooiers met suiker, het maken van crèmes en deeg voor omeletten en pannenkoeken. Haak roerstaafjes (6) worden gebruikt voor het mengen van biscuitgebak, gistcakes, cheesecakes, peperkoeken, enz.

## VEILIGHEIDS MAATREGELEN

1. Laat het apparaat na 5 minuten continu gebruik een paar minuten afkoelen.
2. Gebruik het niet langer dan 5 minuten per keer.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Behuizing van de mixer afvegen met adamp doek
3. Maak klop roerstaafjes of haak roerstaafjes schoon onder stromend water. Was metalen onderdelen niet in vaatwassers. Agressieve reinigingsmiddelen die in deze apparaten worden gebruikt, verdonkeren de bovengenoemde delen. Was ze met de hand met gewone afwasmiddelen. Afspoeien en drogen.
4. Na het beëindigen van de werkzaamheden met het apparaat, is het aanbevolen, om de accessoires onmiddellijk schoon te maken. Dit laat alle achtergebleven sedimenten verwijderen, voorkomt dat de resten uitdrogen, waardoor het wassen effectiever en gemakkelijker wordt en de komt vermenigvuldiging van bacteriën voor.

**WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.**

**WAARSCHUWING! Dompel het apparaat niet onder in water en was het niet met water, omdat dit elektrische schokken kan veroorzaken.**

## MIXER SNELHEIDSGIDS

SNELHEID	BESCHRIJVING
1	Goede snelheid om met de machine aan de slag te gaan, met veel ingrediënten of droog voedsel zoals bloem, boter.
2	Beste snelheid om vloeistoffen en salade ingrediënten te mengen.
3	Voor het mengen van cakemixen
4	Room en suiker, het opkloppen van ongebakken taarten, desserts, enz.
5	Voor het opkloppen van eieren, glazuur, slagroom enz.
<b>TURBO</b>	Hetzelfde als voor snelheid "5"

## TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

**Lengte van het netsnoer:** 1,0m



**OPGELET! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.**

## Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Użycie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wypadek.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Pamiętaj o zachowaniu bezpiecznego dystansu od obracających się podczas pracy elementów urządzenia. Kontakt z nimi grozi urazami ciała lub (i) uszkodzeniem mienia np. poprzez wyciągnięcie luźno zwisających części garderoby / biżuterii itp.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia mieszadeł i haka należy je najpierw odłączyć od urządzenia!
- Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników, itp.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.

- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Wyłącz urządzenie przed zmianą wyposażenia lub przed zbliżeniem do części będących w ruchu podczas użytkowania.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## OPIS URZĄDZENIA

- |  |   |
|--|---|
| 1. Przełącznik 5- stopniowej regulacji prędkości | 5. Mieszadła trzepakowe do ubijania piany |
| 2. Przycisk zwalniający mieszadła                | 6. Mieszadła hakowe do wyrabiania ciasta  |
| 3. Przycisk „Turbo”                              |   |
| 4. Jednostka główna                              |   |

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie z pudełka i zdejmij wszystkie zabezpieczające je tekturki i folie.
2. Umyj dokładnie i osusz elementy, które bezpośrednio stykają się z żywnością.

## UŻYCIE MIKSERA

1. Zamocuj mieszadła trzepakowe (5) lub mieszadła hakowe (6) w odpowiednich otworach jednostki głównej (4) tak aby poczuć opór. Umieść trzepaczkę/hak z kołnierzem (jeżeli trzepaczka/hak posiada kołnierzyk) w otworze o większej średnicy, natomiast trzepaczkę/hak bez kołnierza, należy wsunąć do mniejszego otworu w mikserze.



**UWAGA! Po każdorazowym założeniu mieszadeł należy sprawdzić, czy są dokładnie zamontowane. Niewłaściwe założenie tych części powoduje ich wypadanie podczas pracy.**

2. Podłącz urządzenie do źródła prądu.
3. W zależności od ilości składników, umieść je w odpowiednim pojemniku.
4. Zanurz mieszadła trzepakowe lub mieszadła hakowe w pojemniku i włącz urządzenie przesuwając przełącznik (1) od pozycji „1” do „5”.

**UWAGA! Przy rozpoczęciu miksowania wskazane jest ustawienie prędkości na najniższą, ze stopniowym zwiększaniem obrotów. Przed wsypaniem sypkich składników do miski wskazane jest zredukować obroty na niższe, aby uniknąć ich rozsypania.**

5. Urządzenie jest wyposażone w przycisk TURBO (3) który pozwala na uzyskanie maksymalnej mocy urządzenia. Działa pulsacyjnie – tylko w momencie wciśnięcia przycisku (3).
6. Po zakończeniu pracy przesunąć przełącznik (1) do pozycji „0”.
7. Odłączyć urządzenie od źródła prądu.
8. Wyjmij mieszadła trzepakowe lub mieszadła hakowe wciskając przycisk zwalniający mieszadła (2).

**UWAGA! Podczas miksowania z mieszadłami hakowymi do wyrabiania ciasta mąka może odkładać się na brzegach miski. Należy ją zbierać łypatką po uprzednim wyłączeniu miksera.**

Mieszadła trzepakowe (5) służą między innymi do ucierania żółtek z cukrem, sporządzania kremów oraz ciast na omelety i naleśniki. Mieszadła hakowe (6) służą do mieszania ciast ucieranych, ciast drożdżowych, serników, pierników, itp.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Po 5 minutach ciągłego użytkowania odstaw urządzenie na kilka minut aby mogło ostygnąć.
2. Nie pracuj jednorazowo dłużej niż 5 minut.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Wyczyść obudowę urządzenia używając wilgotnej ściereczki.
3. Wyczyść mieszadła trzepakowe lub mieszadła hakowe pod bieżącą wodą. Nie myj metalowych części w zmywarkach. Agresywne środki czyszczące stosowane w tych urządzeniach powodują ciemnienie w/w części. Myj je ręcznie, z użyciem tradycyjnych płynów do naczyń. Opłucz i wysusz.
4. Po ukończeniu pracy z urządzeniem zaleca się natychmiastowe wyczyszczenie akcesoriów. To pozwoli usunąć wszelkie zalegające osady, zapobiega zasychaniu resztek, co czyni mycie bardziej efektywnym i łatwiejszym, zapobiega też rozmnażaniu się bakterii.

**UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych - ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**

**UWAGA! Nie zanurzać sprzętu w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.**

## PRZEWODNIK PO PRĘDKOŚCIACH MIKSERA

PRĘDKOŚĆ	OPIS
1	Dobra prędkość do rozpoczęcia pracy z urządzeniem z dużą ilością składników lub suchą żywnością, taką jak mąka, masło.
2	Najlepsza prędkość do cieczy oraz do miksowania składników sałatek.
3	Miksowanie ciast
4	Śmietana i cukier, ubijanie nieupieczonych ciast, deserów itp.
5	Do ubijania jajek, lukru, ubijania śmietany itp.
<b>TURBO</b>	Tak jak w przypadku prędkości „5”

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,0 m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**  
SZUKAJ NA  
[PYSZNIEGOTUJ.PL](http://PYSZNIEGOTUJ.PL)



## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare.
- Aveți grijă deosebită atunci când copiii se află în apropierea aparatului.
- Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca deteriorarea dispozitivului sau un accident.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul sau fișa în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare.
- Nu folosiți un aparat deteriorat, chiar dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, faceți reparația aparatului la un centru de service autorizat.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agățați cablul de alimentare de margini ascuțite și nu permiteți ca acesta să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea mesei/ blatului.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile umede.
- Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu uitați să păstrați o distanță de siguranță față de părțile rotative ale aparatului în timpul funcționării. Contactul cu acestea poate duce la vătămări corporale sau (i) la deteriorarea bunurilor, de exemplu prin smulgerea articolelor de îmbrăcăminte/bijuteriilor atârdate lejer etc.
- Curățarea aparatului, în special a părților care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp - procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Înainte de a curăța agitatoarele și cârligul, acestea trebuie mai întâi să fie deconectate de la mașină!
- Nu așezați aparatul în apropierea altor aparate electrice, arzătoare, aragazuri, cuptoare, cuptoare, etc.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele aparatului sunt montate corect înainte de a începe lucrul.

- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără cunoștințe sau experiență în utilizarea acestui tip de echipament, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă riscurile implicate.
- Copiii nu au voie să îndeplinească sarcini de curățenie și întreținere.
- Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat de copii. Țineți dispozitivul și cablul departe de copii.
- Supravegheați copiii pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul/dispozitivul.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare.
- Opriti aparatul înainte de a schimba echipamentul sau înainte de a vă apropia de piesele în mișcare în timpul utilizării.
- Nu conectați ștecherul la priza de rețea cu mâinile umede.
- Nu scoateți ștecherul din priza de curent prin tragerea cablului.
- Utilizați aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați la vedere părți ale ambalajului (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren etc.).
- **AVERTISMENT! Nu permiteți copiilor să se joace cu filmul. Pericol de sufocare!**

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |  |   |
|--|---|
| 1. Comutator de control cu 5 viteze    | 4. Unitatea principală                                |
| 2. Butonul de eliberare a agitatorului | 5. Agitatoare de bătut spuma                          |
| 3. Butonul «Turbo»                     | 6. Agitatoare cu cârlige pentru frământarea aluatului |

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți aparatul din cutie și îndepărtați tot cartonul și folia care îl protejează.
2. Spălați și uscați temeinic obiectele care intră în contact direct cu alimentele.

#### UTILIZAREA MIXERULUI

1. Montați agitatoarele de bătut (5) sau agitatoarele cu cârlig (6) în orificiile corespunzătoare ale unității principale (4) astfel încât să puteți simți rezistența. Așezați bătutul/cârligul cu guler (dacă bătutul/cârligul are guler) în orificiul cu diametrul mai mare, în timp ce bătutul/cârligul fără guler, trebuie introdus în orificiul mai mic al mixerului.

**ATENȚIE! De fiecare dată când se montează agitatorii, verificați dacă aceștia sunt montați cu precizie. Montarea incorectă a acestor piese face ca acestea să cadă în timpul funcționării.**

2. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu curent electric.

3. În funcție de cantitatea de ingrediente, puneți-le în recipientul corespunzător.
4. Scufundați agitatorul cu bici sau cu cârlig în recipient și porniți aparatul prin mutarea comutatorului (1) din poziția «1» în «5».

**ATENȚIE! Când începeți să amestecați, este recomandabil să setați viteza la cea mai mică valoare, cu o creștere treptată a vitezei. Înainte de a turna ingredientele în vrac în castron, este recomandabil să reduceți viteza la cea mai mică pentru a evita vărsarea acestora.**

5. Aparatul este echipat cu un buton TURBO (3) care permite atingerea puterii maxime a aparatului. Funcționează în impulsuri - numai atunci când este apăsat butonul (3).
6. După ce ați terminat lucrul, mutați comutatorul (1) în poziția «0».
7. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu curent electric.
8. Îndepărtați agitatorii cu bici sau cârlige apăsând butonul de eliberare a agitatorului (2).

**ATENȚIE! Când amestecați cu un mixer cu cârlig de aluat, făina se poate acumula pe marginile bolului. Acesta trebuie să fie ridicat cu o spatulă după ce mixerul a fost oprit.**

Agitatoarele de bătut (5) sunt utilizate, printre altele, pentru amestecarea gălbenușurilor de ou cu zahăr, pentru prepararea cremelor și a aluatului pentru omlete și clătite. Agitatoarele cu cârlige (6) sunt utilizate pentru amestecarea amestecurilor de prăjituri, alături de drojdie, prăjituri cu brânză, turtă dulce etc.

## MĂSURI DE SECURITATE

1. După 5 minute de utilizare continuă, lăsați aparatul să se răcească timp de câteva minute.
2. Nu lucrați mai mult de 5 minute la un moment dat.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți fișa din priză.
2. Curățați carcasa aparatului cu o cârpă umedă.
3. Curățați biciul sau agitatoarele cu cârlige sub jet de apă. Nu spălați piesele metalice în mașina de spălat vase. Agenții de curățare agresivi folosiți în aceste dispozitive provoacă întunecarea pieselor menționate mai sus. Spălați-le manual, folosind lichide de spălat vase tradiționale. Clătiți și uscați.
4. Este recomandabil să curățați accesoriile imediat ce ați terminat de lucrat cu dispozitivul. Acest lucru va îndepărta toate depunerile persistente, împiedică uscarea reziduurilor, ceea ce face ca spălarea să fie mai eficientă și mai ușoară, și împiedică înmulțirea bacteriilor.

**ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.**

**ATENȚIE! Nu scufundați echipamentul în apă și nu îl spălați cu apă, deoarece există riscul de electrocutare.**

## GHID DE VITEZĂ A MIXERULUI

SPEED	DESCRIERE
1	Viteză bună pentru a începe cu o mașină cu multe ingrediente sau alimente uscate, cum ar fi făină, unt.
2	Cea mai bună viteză pentru lichide și pentru amestecarea ingredientelor pentru salate.
3	Amestecarea prăjiturilor
4	Smântână și zahăr, frișcă pentru prăjituri necoapte, deserturi etc.
5	Pentru baterea ouălor, glazură, frișcă etc.
<b>TURBO</b>	Ca și în cazul vitezei "5"

## DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.

**Lungimea cablului de rețea: 1,0 m.**



**ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.**

*Acest manual a fost tradus automat.*

*În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.*

## Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства или несчастному случаю.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Отключайте прибор от источника питания, когда оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Не используйте поврежденное устройство, а также если поврежден шнур питания или вилка – в этом случае верните устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
- Не позволяйте шнуру питания свисать с края стола/прилавка.
- Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Во время работы прибора не забывайте находиться на безопасном расстоянии от вращающихся частей прибора. Контакт с ними может привести к травмам или (i) повреждению имущества, например, в результате вытаскивания свободно висящих предметов одежды / украшений и т.д.
- Очистку прибора, в особенности частей, непосредственно контактирующих с пищевыми продуктами, следует проводить перед первым использованием, сразу после окончания работы или если прибор длительное время не использовался – процедура описана в разделе «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ», « глава.

- Перед очисткой смесителей и крюка их необходимо предварительно отсоединить от устройства!
- Не размещайте устройство рядом с другими электроприборами, горелками, плитами, духовками и т. д.
- Перед началом работы всегда проверяйте правильность установки всех элементов устройства.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не обладающими знаниями или опытом использования данного типа устройств, при условии, что они находятся под наблюдением или были проинструктированы о том, как безопасно использовать устройства. и понимать связанный с этим риск.
- Дети не допускаются к выполнению работ по уборке и обслуживанию.
- Устройство не должно использоваться детьми. Храните устройство и шнур в недоступном для детей месте.
- Обратите внимание на детей, чтобы они не играли с оборудованием/устройством.
- Отключайте устройство от источника питания, когда оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Выключайте устройство перед заменой принадлежностей или перед тем, как приближаться к движущимся частям во время использования.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- Не вынимайте вилку из розетки, дергая за шнур.
- Используйте устройство на гладкой и устойчивой поверхности.
- В целях безопасности детей не оставляйте в свободном доступе какие-либо части упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, пенопласт и т. д.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не позволяйте детям играть с фольгой. Опасность удушья!**



## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Контрольная ручка - 5-степенная регуляция скорости | 4. Корпус                          |
| 2. Кнопка вынимания                                   | 5. Насадки для взбивания пены      |
| 3. Клавиша «турбо»                                    | 6. Накладки для размешивания теста |

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Выньте устройство из коробки и снимите все защитные упаковочные картонки и пленки.
2. Тщательно помойте и высушите элементы, которые непосредственно контактируют с продуктами.

## ПРИМЕНЕНИЕ МИКСЕРА

1. Закрепить взбивающие мешалки (5) или крюковые мешалки (6) в соответствующих отверстиях главного элемента (4) таким образом, чтобы ощутить сопротивление. Вставьте венчик/крюк с фланцем (если есть фланцо) в отверстие большего диаметра, а венчик/крюк без фланца вставьте в меньшее отверстие миксера.

**ВНИМАНИЕ! После каждой смены насадок-смесителей, убедитесь, что они надежно закреплены. Неправильная установка частей приводит к неправильной работе устройства.**

2. Присоединить устройство к источнику электропитания.
3. В зависимости от количества составных компонентов, уместите их в соответствующей емкости.
4. Погрузите венчики или накладки для размешивания теста в емкости и включите устройство, прокручивая контрольную поворотную (1) ручку в позицию от «1» до «5».

**ВНИМАНИЕ! В начале смешивания рекомендуется установить минимальную скорость и постепенно увеличивать обороты. Перед добавлением сыпучих ингредиентов в чашу, чтобы их не рассыпать рекомендуется уменьшить обороты.**

5. Устройство оснащено кнопкой ТУРБО (3), которая позволяет добиться максимальной мощности устройства. Пульсирующий режим действует только в момент нажатия кнопки (3).
6. После окончания работы следует переместить кнопку (1) в позицию „0”.
7. Отсоединить устройство от источника электропитания.
8. Вытащите венчики или накладки для размешивания теста, нажимая кнопку вынимания (2).

**ВНИМАНИЕ! Во время перемешивания (миксирования) с крюковыми мешалками для выработки теста, мука может откладываться на краях миски. Следует ее собирать лопаткой после предварительного выключения миксера.**

Венчики (5) используются для измельчения желтков с сахаром, сливок и печенья, для приготовления омлетов и блинов.

Спиральный смеситель (6) используются для приготовления бисквитов, пирогов, чизкейков, пряников, и т.д.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. После 5 минут непрерывного использования отложите устройство на несколько минут, чтобы оно могло остынуть.
2. Не работайте одноразово дольше, чем 5 минут.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Выньте штепсельную вилку с гнезда электрического питания.
2. Вычистите корпус устройства, используя влажный кусочек ткани
3. Вычистите венчики или накладки для размешивания теста под текущей струей воды. Не мойте металлические детали в посудомоечной машине. Агрессивные моющие средства, используемые в этих приборах вызывают потемнение металлических частей. Вымойте их вручную с обычным моющим средством для мытья посуды. Увлажните и просушите.
4. После завершения работы с устройством рекомендуется немедленно провести очистку аксессуаров. Это позволяет устранить полностью все залегающие наросты, а также предотвращает засыхание остатков, что делает мойку более эффективной и удобной, в том числе, предотвращает размножение бактерий.

**ВНИМАНИЕ! Для очищения нельзя использовать острые предметы, абразивные пасты, растворители и другие сильнодействующие химические средства - их использование может привести к повреждению устройства.**

**ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать риска электрического удара, не мойте прибор и не погружайте его в воду**

## ПОСОБИЕ ПО СКОРОСТЯХ МИКСЕРА

СКОРОСТЬ	ОПИСАНИЕ
1	Соответствующая начальная скорость для начала работы устройства с большим количеством компонентов или сухими пищевыми продуктами, такими как мука, сливочное масло и картофель.
2	Наилучшая скорость для жидкости и для размешивания компонентов для салатов.
3	Размешивание теста и компонентов хлебобулочных изделий.
4	Сметана и сахар, взбивание не спеченного теста, десертных блюд и т.п.
5	Для взбивания яиц, глазури, взбивания сметаны и т.п.
<b>TURBO</b>	Аналогично, как в случае скорости «5».

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 1,0 м



**ВНИМАНИЕ!** Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на введение технических изменений.

### Правильная утилизация продукта (исношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изнашенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изнашенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## BEZPEČNOSTNÉ TIPY NA POUŽITIE

- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď sú v blízkosti zariadenia deti.
- Nepoužívajte prístroj na žiadny iný účel, než bol určený.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo nehodu.
- Neponárajte spotrebič, kábel a zástrčku do vody alebo iných tekutín.
- Počas prevádzky nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Odpojte jednotku od napájacieho zdroja, ak ju necháte bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie, a to ani vtedy, keď je poškodený sieťový kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie umiestnite na opravu v autorizovanom servisnom mieste.
- Nepoužívajte prístroj na čerstvom vzduchu.
- Napájací kábel nezaveste na ostré hrany a nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Nenechajte napájací kábel visieť mimo okraja stola alebo pracovnej dosky.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami.
- Prístroj je určený len na domáce použitie.
- Počas prevádzky nezabudnite dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od rotujúcich častí spotrebiča. Kontakt s nimi môže mať za následok poranenie osôb alebo (i) poškodenie majetku, napr. vytrhnutím voľne zavesených častí odevu/šperkov a pod.
- Čistenie spotrebiča, najmä častí v priamom kontakte s potravinami, sa musí vykonať pred prvým použitím, bezprostredne po ukončení práce alebo v prípade, že zariadenie nebolo dlhodobo používané - postup je opísaný v časti „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- Predtým, ako začnete čistiť miešadlá a háčik, musíte ich najskôr odpojiť od zariadenia!
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti iných elektrických spotrebičov, horákov, sporákov, pecí atď.
- Vždy pred začatím práce sa uistite, že všetky komponenty zariadenia sú správne namontované.
- Neumiestňujte zariadenie na horúce povrchy.
- Pomôcku môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú

vedomosti alebo skúsenosti s používaním takýchto pomôcok, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo sú poučené, aby tieto pomôcky používali bezpečným spôsobom a rozumeli súvislým rizikám.

- Deti nesmú vykonávať upratovacie a údržbárske práce.
- Zariadenie nemôžu používať deti. Zariadenie a kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Je potrebné venovať pozornosť deťom, aby sa nehrali so zariadením/zariadením.
- Odpojte jednotku od napájacieho zdroja, ak ju necháte bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred výmenou zariadenia alebo pred priblížením sa k častiam, ktoré sú počas používania v pohybe, jednotku vypnite.
- Nepripájajte zástrčku do sieťovej zásuvky mokrými rukami.
- Nevyťahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky potiahnutím za kábel.
- Prístroj používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- Z dôvodu bezpečnosti detí nenechávajte voľne dostupné časti obalu (plastové vrecká, kartóny, polystyrén atď.).
- **VAROVANIE! Nedovoľte deťom hrať sa s fóliou. Nebezpečenstvo udusení!**

#### POPIS ZARIADENIA

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. 5-stupňový ovládací spínač  | 5. Šľahacie metličky na vyšľahanie snehu z bielkov |
| 2. Tlačidlo uvoľnenia miešadla |  |
| 3. Tlačidlo „TURBO“            | 6. Hákové metličky na prípravu cesta               |
| 4. Hlavná jednotka             |  |

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Zariadenie vyberte zo škatule a odstráňte všetky ochranné obaly a fólie.
2. Časti, ktoré sú v priamom kontakte s jedlom dôkladne umyte a vysušte.

#### POUŽITIE MIXÉRA

1. Nainštalujte šľahacie metličky (5) alebo hákové metličky (6) do správnych otvorov (4) v hlavnej jednotke tak, aby ste zacítili odpor. Vložte šľahač/hák s golierom (ak má šľahač/hák golier) do otvoru s väčším priemerom, zatiaľ čo šľahač/hák bez goliera vložte do menšieho otvoru v mixéri.

**POZOR! Vždy po naložení metličiek skontrolujte, či sú správne namontované. Nesprávna montáž spôsobí ich vypadnutie počas práce.**

2. Zariadenie zapojte do elektrickej siete.
3. V závislosti od množstva surovín, dajte ich do správnej nádoby.
4. Ponorte metličky do nádoby a zapnite zariadenie pomocou spínača (1) od polohy „1“ po „5“.

**POZOR! Na začiatok mixovania odporúčame použiť najnižšiu rýchlosť mixovania a postupne otáčky zvyšovať. Pred vyspaním suchých surovín do misky, odporúčame zredukovať otáčky na nižšie, aby ste predišli ich rozsypaniu.**

- Zariadenie je vybavené tlačidlom TURBO (3), ktoré umožňuje získať maximálny výkon zariadenia. Pulzuje – len v okamihu stlačenia tlačidla (3).
- Po skončení práce presuňte prepínač (1) do polohy „0“.
- Odpojte zariadenie zo siete.
- Vyberte hákové alebo šľahacie metličky pomocou stlačenia tlačidla, ktoré metličky uvoľní (2).

**POZOR! Počas mixovania hákovými metličkami na miešanie cesta, múka môže ostávať na stenách misky. Pozbierať ju môžete stierkou, ale mixér musí byť vypnutý.**

Šľahacie metličky (5) slúžia okrem iného na mixovanie žltkov s cukrom, na prípravu krémov, cesta na omelety a palacinky. Hákové metličky (6) slúžia na prípravu kysnutého cesta, treného cesta, syrových koláčov, perníkov a pod.

## OCHRANNÉ POSTUPY

- Po 5 minútach neustáleho používania, zariadenie na niekoľko minút vypnite, aby vychladlo.
- Zariadenie nepoužívajte jednorázovo dlhšie ako 5 minút.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Zariadenie vytriahnite zo siete.
- Plášť zariadenia vyčistíte vlhkou handričkou.
- Metličky umyte pod tečúcou vodou. Kovové časti neumývajte v umývačke riadu. Agresívne čistiace prostriedky môžu spôsobiť zmenu farby vyššie spomínaných častí na tmavšie. Umývajte ich ručne s klasickým čistiacim prostriedkom na umývanie riadu. Opláchnite a vysušte.
- Po skončení práce, odporúčame okamžite umyť časti zariadenia. To odstráni všetky nánosy, zabráni zaschnutiu zvyškov, čo robí umývanie efektívnejšie a ľahšie. Taktiež zabraňuje množeniu baktérií.

**POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.**

**POZOR! Zariadenie neponárajte do vody, neumývajte ho vodou. Hrozí poranenie elektrickým prúdom.**

## PRÍRUČKA RÝCHLOSŤAMI MIXÉRA

RÝCHLOSŤ	OPIS
1	Vhodná rýchlosť na začatie práce so zariadením s veľkým množstvom surovín alebo suchých zložiek ako je múka, maslo.
2	Najlepšia rýchlosť na miešanie tekutých zložiek a na mixovanie zložiek šalátov.
3	Mixovanie cesta
4	Smotana a cukor, mixovanie nepečených koláčov, dezertov a pod.
5	Na šľahanie vajec, cukrovej peny, šľahačky a pod.
TURBO	Tak ako v prípade rýchlosti „5“

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

**Dĺžka napájacieho kábla:** 1,0m



**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.**

*Táto príručka bola strojovo preložená.*

*V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.*

## Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережні, коли біля приладу перебувають діти.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою або нещасного випадку.
- Не занурюйте пристрій, кабель або штекер у воду або інші рідини.
- Не залишайте прилад без нагляду під час роботи.
- Від'єднуйте пристрій від джерела живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед монтажем, демонтажем або чищенням.
- Не використовуйте пошкоджений прилад, навіть якщо пошкоджено мережевий кабель або вилку - у такому випадку віднесіть прилад на ремонт до авторизованого сервісного центру.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте шнур живлення на гострі краї та не допускайте його контакту з гарячими поверхнями.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стілничі.
- Не торкайтеся пристрою мокрими руками.
- Пристрій призначений лише для побутового використання.
- Під час роботи приладу тримайтеся на безпечній відстані від частин, що обертаються. Контакт з ними може призвести до травмування або (і) пошкодження майна, наприклад, при висмикуванні предметів одягу / прикрас, що вільно висять, тощо.
- Очищення приладу, зокрема частин, що безпосередньо контактують з харчовими продуктами, слід проводити перед першим використанням, відразу після використання або якщо прилад не використовувався протягом тривалого часу - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».



- Перед очищенням мішалки і гака їх необхідно від'єднати від машини!
- Не ставте прилад поруч з іншими електроприладами, пальниками, плитами, духовками тощо.
- Перед початком роботи завжди переконайтеся, що всі компоненти приладу правильно встановлені.
- Не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають знань або досвіду використання такого типу обладнання, за умови, що вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики.
- Дітям не дозволяється виконувати завдання з прибирання та технічного обслуговування.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням/пристроєм.
- Від'єднуйте пристрій від джерела живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед монтажем, демонтажем або чищенням.
- Вимикайте пристрій перед заміною обладнання або перед тим, як наближатися до рухомих частин під час роботи.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за шнур.
- Використовуйте пристрій на гладкій і стійкій поверхні.
- Задля безпеки дітей, будь ласка, не залишайте у вільному доступі частини упаковки (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).
- **УВАГА! Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Небезпека задухи!**

## ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. 5-швидкісний перемикач управління | 4. Основний блок                         |
| 2. Кнопка відключення мішалки        | 5. Мішалки для збивання піни             |
| 3. Кнопка «Турбо»                    | 6. Гачкові мішалки для замішування тіста |

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пристрій з коробки і зніміть весь картон і фольгу, що його захищають.
2. Ретельно вимийте і висушіть предмети, які безпосередньо контактують з їжею.

## ВИКОРИСТАННЯ МІКСЕРА

1. Вставте віночні мішалки (5) або гачкові мішалки (6) у відповідні отвори основного блоку (4) так, щоб ви могли відчувати опір. Вставте віночок/гач з насадкою (якщо він має насадку) в отвір більшого діаметру, тоді як віночок/гач без насадки слід вставити в менший отвір міксера.

**УВАГА! Кожного разу після встановлення мішалок перевіряйте, чи правильно вони встановлені. Неправильне встановлення цих деталей призводить до того, що вони випадають під час роботи.**

2. Підключіть пристрій до мережі живлення.
3. Залежно від кількості інгредієнтів, покладіть їх у відповідну ємність.
4. Занурте віночок або гачкову мішалку в ємність і увімкніть прилад, пересунувши перемикач (1) з положення «1» в положення «5».

**УВАГА! Починаючи змішування, рекомендується встановити найнижчу швидкість, з поступовим збільшенням швидкості. Перед тим, як засипати сипучі інгредієнти в чашу, бажано зменшити швидкість до мінімуму, щоб уникнути їх розсипання.**

5. Пристрій оснащений кнопкою TURBO (3), яка дозволяє використовувати максимальну потужність пристрою. Працює в імпульсному режимі - тільки при натисканні кнопки (3).
6. Після закінчення роботи переведіть перемикач (1) в положення «0».
7. Підключіть пристрій до мережі живлення.
8. Зніміть віночок або гачкову мішалку, натиснувши кнопку розблокування мішалки (2).

**УВАГА! Під час перемішування міксером з гачком для тіста борошно може накопичуватися на краях чаші. Після вимкнення міксера його слід підбирати лопаткою.**

Мішалки-віночки (5) використовуються, зокрема, для змішування яєчних жовтків з цукром, приготування кремів і тіста для омлетів і млинців. Гачкові мішалки (6) використовуються для перемішування тістових сумішей, дріжджового тіста, сирників, пряників тощо.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Після 5 хвилин безперервної роботи залиште пристрій на кілька хвилин для охолодження.
2. Не працюйте більше 5 хвилин за один раз.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. Витягніть вилку з розетки.
2. Очистіть корпус пристрою вологою ганчіркою.

- Очистіть віночок або гачок мішалки під проточною водою. Не мийте металеві деталі в посудомийній машині. Агресивні миючі засоби, що використовуються в цих пристроях, призводять до потемніння вищезгаданих частин. Мийте їх вручну, використовуючи традиційні засоби для миття посуду. Промити і висушити.
- Рекомендується чистити аксесуари відразу після закінчення роботи з пристроєм. Це видасть будь-які застарілі відкладення, запобігає висиханню залишків, що робить миття більш ефективним і легким, а також запобігає розмноженню бактерій.

**УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.**

**УВАГА! Не занурюйте обладнання у воду та не мийте його водою, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.**

## КЕРІВНИЦТВО ПО НАЛАШТУВАННЮ ШВИДКОСТІ ЗМІШУВАЧА

ШВИДКІСТЬ	ОПИС
1	Хороша швидкість для запуску машини з великою кількістю інгредієнтів або сухих продуктів, таких як борошно, масло.
2	Найкраща швидкість для рідин і змішування інгредієнтів салатів.
3	Змішування коржів
4	Збивання вершків і цукру, збивання не випечених тортів, десертів тощо.
5	Для збивання яєць, глазури, збивання вершків тощо.
<b>ТУРБО</b>	Як і у випадку зі швидкістю "5"

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу,  
Довжина мережевого кабелю: 1,0 м



**УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.**

*Цей посібник є машинним перекладом.*

*Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англійської версії.*

## Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## Szanowny Kliencie!

*Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.*

*W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.*

### Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Eventualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

**Data naprawy/**  
*Date of repair*

**Numer naprawy/**  
*Number repair*

**Opis wykonywanych czynności oraz  
wymienionych części/**  
*Description of activities performed and  
specific parts*

**Pieczętka punktu  
serwisowego/**  
*Stamp service point*

<b>Data naprawy/</b> <i>Date of repair</i>	<b>Numer naprawy/</b> <i>Number repair</i>	<b>Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/</b> <i>Description of activities performed and specific parts</i>	<b>Pieczętka punktu serwisowego/</b> <i>Stamp service point</i>

**Numer seryjny/**  
*Serial number*